

# JET

**JPF-19**

**Подающее устройство**

**GB**  
**Operating Instructions**

**D**  
**Gebrauchsanleitung**

**F**  
**Mode d'emploi**

**RUS** ✓  
**Инструкция по эксплуатации**



**Артикул: 10000920M/T**

Walter Meier (Tool) AG, Tamperlistrasse 5, CH-8117 Fallanden, Switzerland  
Вальтер Майер Тул АГ, Темперлиштрассе, CH-8117 Фельланден, Швейцария  
Phone +41 44 806 47 48  
Fax +41 44 806 47 58  
[www.jettools.com](http://www.jettools.com); [jetinfo.eu@waltermeier.com](mailto:jetinfo.eu@waltermeier.com)

Импортер ООО «ИТА-СПб»  
Санкт-Петербург, Складской проезд, д.4а, тел. +7 (812) 334-33-28  
Московский офис ООО «ИТА-СПб»  
Москва, Переведеновский переулок, д.17, тел. +7 (495) 660-38-83  
[www.jettools.ru](http://www.jettools.ru); [info@jettools.ru](mailto:info@jettools.ru)



## Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, купив оборудование марки JET!

При составлении этой инструкции особое внимание уделялось возможности быстрого освоения Вами устройства автоподачи **JPF-19** и обеспечению безопасной работы с ним.

Пожалуйста, обратите внимание на ряд указаний, связанных с изучением и хранением инструкции.

- Перед вводом установки в эксплуатацию полностью и внимательно изучите данную инструкцию, обратив особое внимание на указания по технике безопасности.
- Эта инструкция рассчитана на лиц, обладающих базовыми техническими знаниями и навыками обращения с оборудованием, аналогичным описываемому в ней станку. Если Вы никогда не работали на таком оборудовании, следует обратиться за помощью к лицам, имеющим такой опыт.
- Сохраните всю поставляемую вместе с установкой документацию для возможного повторного обращения к ней. Сохраните также чек (квитанцию на покупку) для возможного предъявления гарантийных претензий.
- В случае перепродажи оборудования или сдачи его в аренду передайте вместе с ним всю документацию, входящую в объем поставки.
- Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникающий из-за несоблюдения указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации.

## Содержание

1. Введение .....	2
2. Поставка.....	2
3. Указания по технике безопасности.....	2
4. Автоподатчик и упор.....	3
5. Монтаж. Толкатель и упор.....	4
6. Разметка и сверление отверстий.....	4
7. Монтаж подающего устройства и упора.....	6
8. Подключение к сети питания и заземление.....	6
9. Регулировка и управление.....	7
10. Техника безопасности и тестовый запуск.....	8
11. Замена пильных полотен.....	9
12. Замена роликов.....	9
13. Техническое обслуживание.....	9
14. Поставляемые принадлежности.....	10

### 1. Введение

Подающее устройство идеально подходит для ленточной пилы для раскроя со столом 24“(600мм ) и шире.

Подающее устройство улучшает эффективность, качество и производительность работы при раскрое пилой, а также обеспечивает дополнительную безопасность.

### 2. Поставка

1. Проверьте прибор на наличие повреждений при транспортировке.

Перед транспортировкой все оборудование проходит жесткий качественный контроль и тестирование. В случае обнаружения каких-либо внешних повреждений (в большинстве случаев возникающих при транспортировке), незамедлительно сообщите Своему продавцу и экспедитору.

2. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации .

Устройство разработано и рассчитано на долгие годы бесперебойной работы, при соблюдении всех необходимых предписаний.

### 3. Указания по технике безопасности

**Предупреждение: Несоблюдение этих правил может привести к серьезным телесным травмам.**

Обработка дерева может оказаться опасной, если не соблюдать правила техники безопасности и требований соответствующего производственного процесса. Пожалуйста, для предотвращения опасности применяйте этот механизм с полным вниманием и осторожностью. Всегда соблюдайте правила, действующие при работе в мастерской. Следуйте здравому смыслу и ведите себя осторожно.

**Внимание:** При несоблюдении правил изготовитель снимает с себя всякую ответственность, которая целиком и полностью ложится в этом случае на потребителя.

**Прочитайте инструкцию.** Держите инструкцию рядом со станком, чтобы в дальнейшем обращаться к ней для получения информации.

**Важные замечания по личной безопасности**

Надевайте защитные очки - защита глаз.

Надевайте пылезащитную маску - защита органов дыхания.

Надевайте защитные наушники - защита органов слуха.

Надевайте подходящую одежду - никакой свободной одежды, никаких перчаток, галстуков или ювелирных изделий. Никаких наркотиков, алкоголя и медикаментов - не работайте под их влиянием.

**Пожалуйста, не применяйте механизм в помещениях с повышенной опасностью.** Рабочее место должно хорошо проветриваться и освещаться. Необходимо избегать работы во влажных или сырых помещениях. Температура в рабочем помещении должна быть в пределах от +5°C до +40°C, а относительная влажность - от 30 до 95%. Высота над уровнем моря до 1000 м. Колебания напряжения  $\pm 5\%$ .

**Содержите в чистоте рабочий стол и производственное помещение.** Оставленный на столе рабочий инструмент или беспорядок на рабочем месте легко приводят к несчастным случаям.

**Регулярно ухаживайте за оборудованием.** Принимайте во внимание положения инструкции по эксплуатации, касающиеся правильного ухода за оборудованием и его использования.

**Выключайте подачу электрического тока при замене инструмента.** Перед каждой заменой инструмента, ремонтом или регулярным техническим обслуживанием отключайте электрический ток посредством вытаскивания сетевого штекера.

**Проводите после каждого ремонта или технического обслуживания контроль оборудования.** Перед проведением работ все детали должны быть правильно смонтированы, выставлены и зафиксированы.

**Не допускайте непреднамеренного включения станка.** Перед подключением станка к электрической сети главный выключатель должен находиться в положении «ВЫКЛ».

**Не допускайте детей к рабочему месту.** Закрывайте главный выключатель на висячий замок или вытаскивайте сетевой штекер из розетки. Держите детей и неподготовленных работников на безопасном расстоянии. **Не оставляйте работающий станок без присмотра.** Перед уходом отключайте станок от сети. Оставайтесь на рабочем месте, пока станок окончательно не остановится.

**Дополнительные правила по технике безопасности при работе с электронным подающим устройством.**

- Вращение режущего инструмента **должно** быть включено перед началом подачи.
- **Не перегружайте** режущий инструмент, применяя слишком быструю подачу.
- **Всегда держите** руки подальше от вращающихся деталей.
- **Подготавливайте** опоры для длинных кронштейнов на подводящем конце стола.
- **Останавливайте** подачу перед отключением вращающегося инструмента.
- Перед проведением ремонтных или наладочных работ **отключайте** станок от электрической сети.

#### 4. Автоподатчик и упор

(Рис .1)

M1 - 200мм

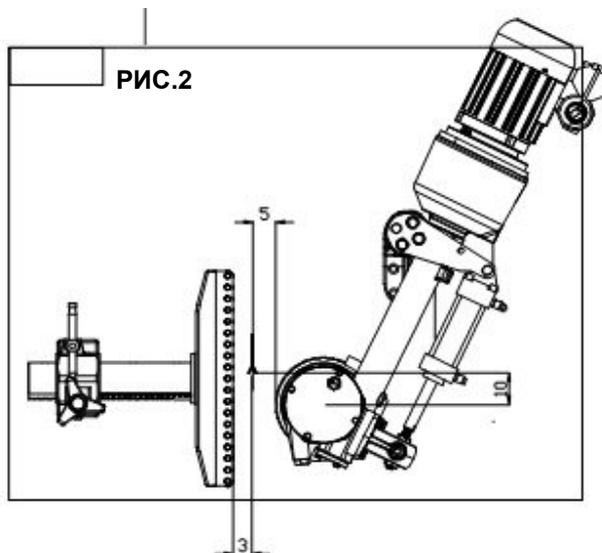
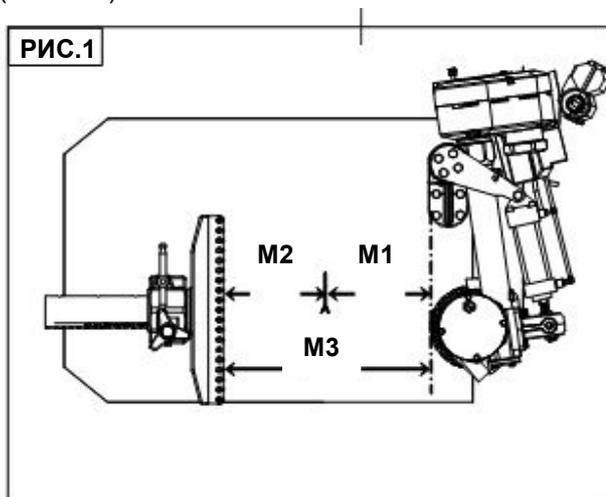
M2 - 210мм

M3 - 410мм

M1: макс.допустимая ширина- справа от полотна  
(макс.подъем ролика)

M2: макс.допустимая ширина-слева от полотна  
упор полностью отодвинут назад

M3: макс.допустимый размер заготовки  
(M1 + M2)



## **5. Монтаж. Толкатель и упор (РИС.2)**

### **Упор:**

1. Упор находится напротив полотна на максимальном удалении в 3 мм
2. Упор расположен параллельно к полотну.

### **Толкатель:**

1. Ролик расположен напротив полотна, максимальное удаление 5 мм
2. Центр ролика расположен напротив зубца полотна на максимальном удалении 10 мм
3. Станина параллельно с полотном

### **ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ:**

1. Необходимый инструмент:

- \* керн.
- \* молоток
- \* электродрель.
- \* наконечник дрели :
- \*  $\varnothing 8\text{мм}$
- \* M10-P1.25
- \* гаечный ключ:
- \* 12mm (15/32")
- \* 14mm (9/16")
- \* 17mm (21/32")
- \* 22mm (7/8")

2. Отключите пилу от сети.
3. Поднимите защиту полотна

## **6. Разметка и сверление отверстий**

Внимание: для обеспечения простого и точного сверления прилагается специальный шаблон (1:1)

Нет необходимости применять измерительный инструмент

1. Выньте шаблоны из упаковки (РИС.3/5) выпрямите оба шаблона(РИС.4/6).

2. Следуйте графическим указаниям изображённым на шаблонах.

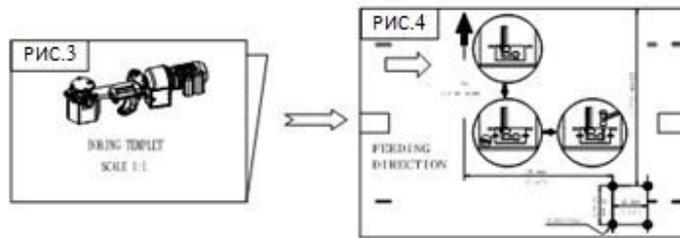
- положите шаблон вплотную и параллельно к полотну пилы, стрелка ( $\leftarrow$ ) должна указывать на зуб пилы РИС.7/10.

- зафиксируйте это положение приложенным для этого скотчем . РИС.8/11.

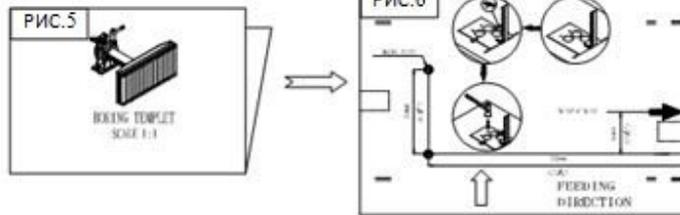
- накерните места для сверления отверстий РИС.9/12.

- просверлите и нарежьте внутреннюю резьбу M10 - P1.25.

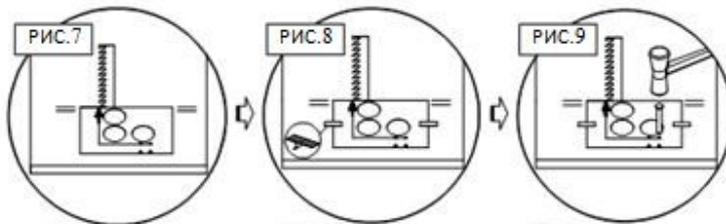
ШАБЛОНЫ К ТОЛКАТЕЛЮ:



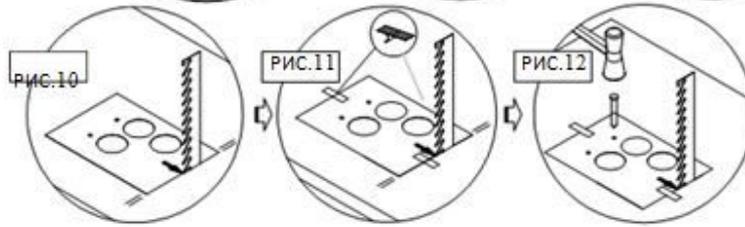
ШАБЛОНЫ К УПОРУ:



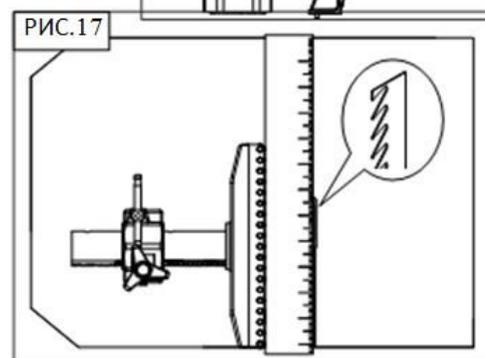
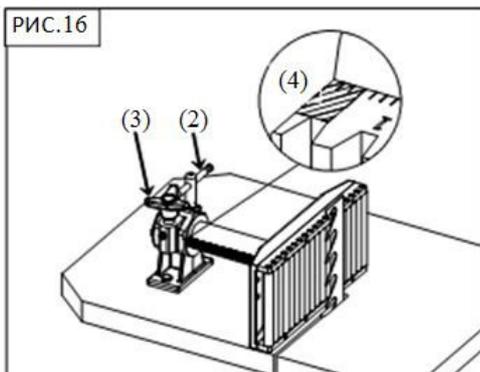
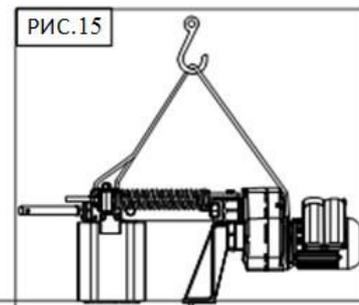
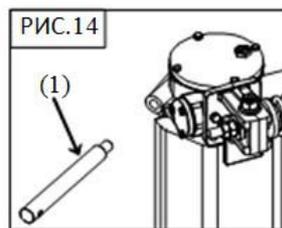
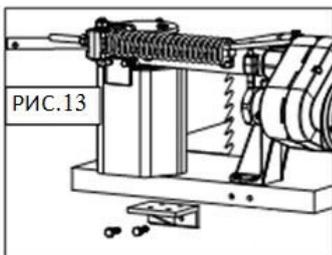
ТОЛКАТЕЛЬ:



УПОР:



3. Если места под отверстия на шаблоне выходят за край стола, то надо применить удлинительную насадку Рис.13. (не прилагается)



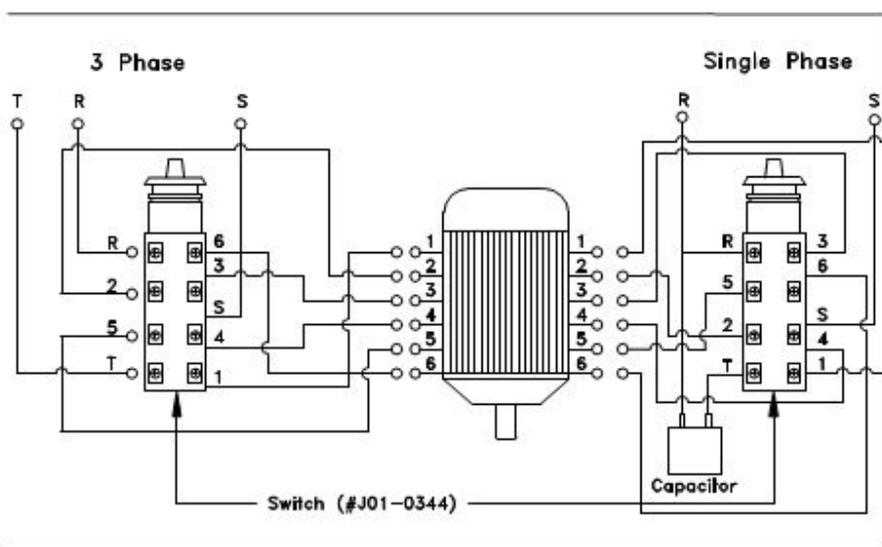
## 7. Монтаж подающего устройства и упора

1. Смонтируйте и закрепите рукоятку (1) РИС.14.
2. Правильная методика поднятия автоподатчика РИС.15. Автоподатчик весит 90кг. Во избежании травм при монтаже используйте подъёмную лебёдку
3. Закрепите толкатель 4-мя болтами (M10x30) с 4-мя пружинными шайбами ( M10) – не комплектуются – по месту.

### МОНТАЖ УПОРА

1. Закрепите упор по месту 2-мя болтами M10x30 с пружинными шайбами M10 (в комплекте). Болты закрутите только на половину
2. “Ноль” на шкале. Ослабьте рычаг (2) и поверните рукоятку (3) так, чтобы упор подошёл вплотную к полотну, а шкала , как это указано на рис.(4) указывала на “0”. Закрепите рычаг. (2), РИС.16. Внимание : отверстия на раме имеют диаметр  $\varnothing$  11mm ; при этом используемые болты M10 имеют зазор/ люфт  $\pm$  0.5mm.
3. Регулировка параллельности: положите прямую линейку (500 - 700mm) к хорошо натянутому полотну и пододвиньте упор вплотную к линейке, потом заверните крепко болты на раме РИС.17.

**Внимание:** при ударе используйте только резиновый молоток.



## 8. Подключение к сети питания и заземление

**ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы напряжение в сети соответствовало спецификации двигателя. Сверьтесь с шильдиком на электродвигателе.

**ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы выключатель был в положении « выкл.»

- Для подающего устройства требуется отдельная штекерная розетка. Ток должен быть не менее # 12. Проводник должен быть правильно установлен и подключен к защитному заземлению, в соответствии с местными законами и требованиями, а также иметь защиту на 15А, замедлитель или прерыватель электрической сети.
- Если необходим удлинительный кабель, то:
  - при длине 30 м(100 футов) используется провод с сечением # 12;
  - при длине 46 м(150 футов) используется провод с сечением # 10.
- Убедитесь в том, что все подсоединения выполнены правильно. Низкое напряжение может привести к повреждению мотора.
- Правильно подсоедините мотор к защитному заземлению, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.
- Мотор оснащен защитным заземляющим проводником ( зеленый провод с голубой полоской или без нее).
- Если Вы в чем-либо сомневаетесь, то обращайтесь за помощью к квалифицированным специалистам.

## 9. Регулировка и управление

### 1. СИМВОЛЫ:

быстро = 

медленно = 

### 2. Выключатель:



вкл. :  или 

выкл. : (0)

### 3. СКОРОСТЬ ПОДАЧИ

а. модели с 6-и и 10-и кратной скоростью:

6-кратная :

0.4/0.8/2/3/4/6 м/мин

10х-кратная

1/2/2.3/5/4/6/7/7.5/12/15 м/мин

(3.5/6/7/10/12/19/20/25/38/50 FPM)

(средняя скорость устанавливается на заводе)

б. Модели с вариацией скорости:

Ролик  $\varnothing 175\text{mm}$  (6-7/8"):

0.6 ~ 24 м/мин

(2 ~ 80 FPM)

Ролик  $\varnothing 240\text{mm}$  (9-1/2"):

0.9 ~ 33 м/мин

(2.8 ~ 109FPM)

(максимальная скорость устанавливается на заводе)

Внимание: все вышеуказанные замеренные скорости базируются на спецификации стандартного мотора : 380В/3Фазы/50Гц

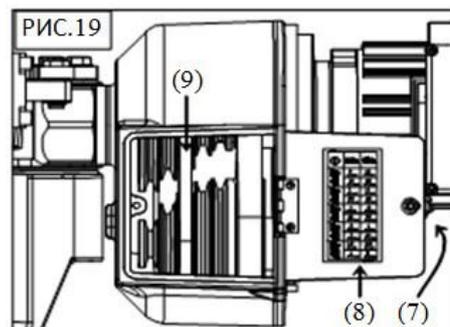
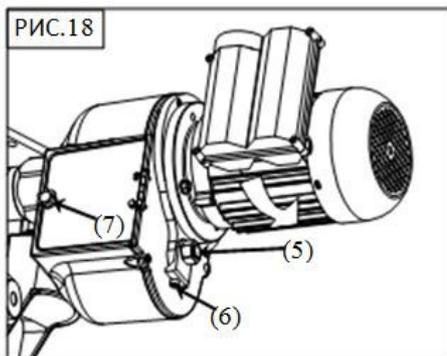
### 4. УСТАНОВКА СКОРОСТИ ПОДАЧИ:

а. модели с 6-и и 10-и кратной скоростью:

выберите быстро «  » или медленно «  » путём поворота выключателя ; изменяя позицию ремня, Вы выбираете нужную Вам скорость.

б. Модели с вариацией скорости:

выберите быстро (I) или медленно (II) путём поворота выключателя, более точная настройка получается путём поворота ручки →



## 5. СМЕНА ПОЛОЖЕНИЯ РЕМНЯ :

(для моделей с 6-и и 10-и кратной скоростью)

- Немного ослабьте гайку-фиксатор (5)- приблизительно на пол оборота РИС.18.
- полностью ослабьте болт(6) ,но не вынимайте его
- Откройте заслонку корпуса привода ремня, ослабив рукоятку (7), РИС.19. Смените позицию ремня по таблице (8), на внутренней стороне корпуса привода ремня .Скорость подачи соответственно изменится.
- Равномерно затяните установочный болт (6), фиксируя правильное натяжение ремня. Затем затяните гайку (5).

### Внимание:

правильное натяжение ремня : при лёгком нажатии пальцем ремень должен прогибаться на 3-5mm .

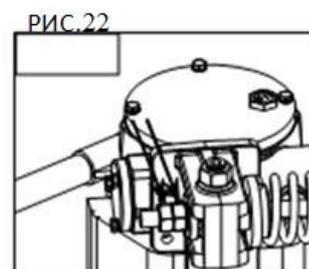
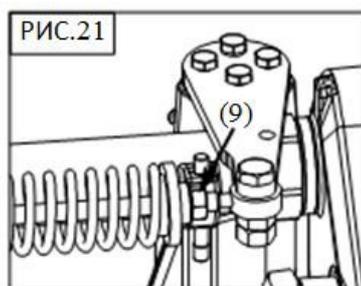
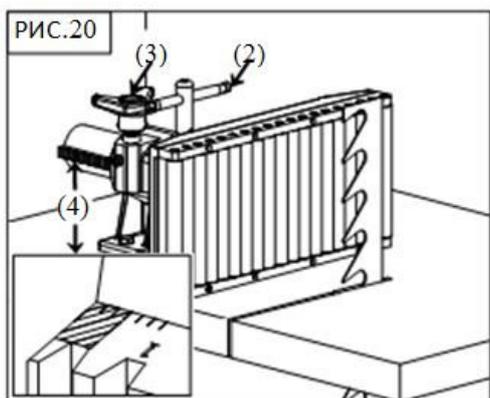
- Закройте заслонку корпуса и затяните рукоятку(7).

## 6. УСТАНОВКА УПОРА: РИС.20

- Ослабьте рычаг (2) и поверните рукоятку (3) для установки упора.
- Шкала нанесена на кромке зубчатой рейки(4).
- Не сдвигайте упор в красную зону, как это показано на шкале. Красная зона начинается на удалении в 3 мм. Другими словами изделие тоньше 3 мм не желательно. Указания на РИС.2 страница 3.
- После каждой установки затяните рычаг (2)

## 7. НАТЯЖЕНИЕ ПРУЖИНЫ :

- Нажим на изделие регулируется поворотом гайки (9). РИС.21.
- По часовой стрелке – сила нажима увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается.



## 8 МАКСИМ, ПРИЛИЖЕНИЕ РОЛИКОВ К ПОЛОТНУ ПИЛЫ: РИС.22

- Для более надёжной работы контролируйте холостой ход ролика. Убедитесь, что ролик отстоит от полотна не менее чем на 5 мм. Указание на РИС. 2 страница 3.

Ослабьте контр- гайку ( наружную ) и отрегулируйте установочной гайкой ( внутренняя) нужное положение  
По часовой стрелке – ролик от полотна  
Против часовой стрелки – ролик ближе к полотну.

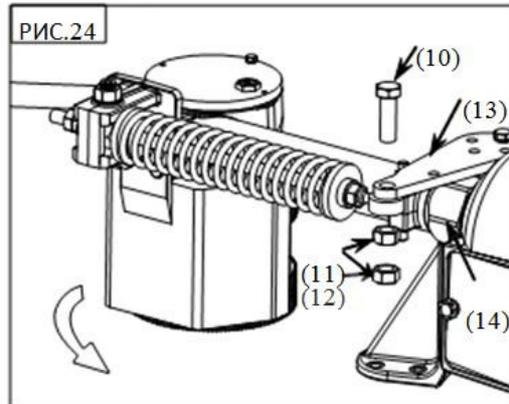
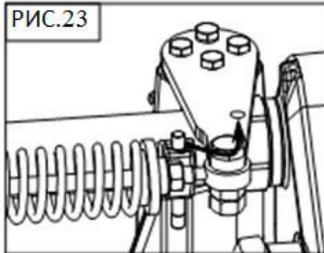
- Заново затяните наружную гайку.

## 10. Техника безопасности и тестовый запуск

- Убедитесь, что пила раскроя работает правильно, что полотно пилы острое, а все защитные ограждения установлены.
- Во время работы держите руки подальше от ролика, пружины, полотна пилы и других опасных мест автоподатчика.

## ТЕСТИРОВАНИЕ

Подготовьте пару заготовок и протестируйте работу автоподатчика и упора. Осуществляйте контроль за работой и сделайте замер пробных готовых изделий. Убедитесь, что толкатель и упор установлены правильно.



### 11. Замена пильных полотен

**ВНИМАНИЕ:** отсоедините автоподатчик и пилу от сети

Убедитесь, что ролики находятся на максимальном открытом положении. Уберите подающее устройство от пильного полотна на максимальное расстояние, нажав на штифт РИС.23. Убедитесь, что штифт зашел на максимальную глубину.

### 12. Замена роликов

РИС.24

**ВНИМАНИЕ:** отключите пилу раскроя и автоподатчик от сети.

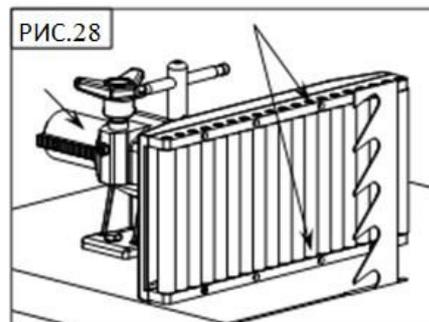
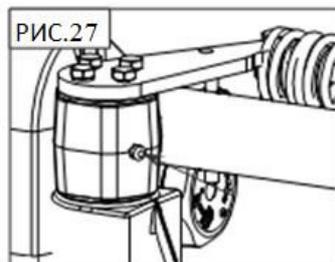
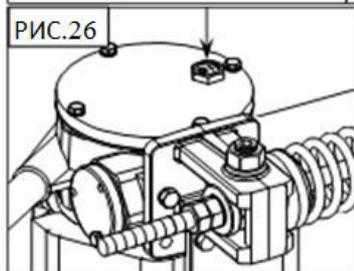
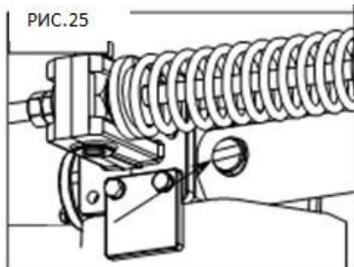
1. Ролики нельзя снять, не убрав их со стола.
2. Выньте болт (10), гайку (11) (или кольцо (12) «С») из шарнира (13) и выньте натяжной комплект ( пружину или колбу ) из консоли (14).

Снимите автоподатчик со стола и ролики, ослабив шестигранные гайки в нижней части роликов (M12 для простых моделей, M20 для износостойчивых моделей). Одной рукой удерживайте ролик, другой ослабьте гайки. Будьте внимательны. Падение роликов может привести к травмам.

### 13. Техническое обслуживание

**ВНИМАНИЕ:** Отключите автоподатчик и станок от сети питания

1. Контролируйте уровень масла каждые 3 месяца при помощи индикатора рис.25. при необходимости добавляйте масла. Используйте универсальное масло высокого качества рис. 26.
2. Смазывайте регулярно консоль универсальным маслом хорошего качества рис. 27
3. Регулярно смазывайте роликовые штифты маслом рис.28.
4. Проверяйте сетевой кабель . В случае обнаружения повреждений на кабеле, незамедлительно замените его.
5. Удаляйте грязь (опилки, стружка) с автоподатчика после каждой работы при помощи пневматического ручного пистолета.



#### 14. Поставляемые принадлежности

- Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте [www.jettools.ru](http://www.jettools.ru) или в каталоге